

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://studservis.ru/gotovye-raboty/kurovaya-rabota/256413>

Тип работы: Курсовая работа

Предмет: Русский язык

Введение 2

Глава 1. Теоретические основы заимствований в русском языке 4

1.1. Понятие заимствования 4

1.2. Заимствование как путь обогащения словарного состава языка 9

Глава 2. Анализ заимствований на материале СМИ в сфере культуры 14

2.1. Причины заимствований в сфере культуры 14

2.2. Результаты анализа употребления англицизмов в сфере культуры на материале современных СМИ 15

Заключение 32

Список используемой литературы 34

Введение

Вместе с особенностями грамматического строя и лексики современного русского языка он является продуктом длительного исторического развития, в котором язык претерпевает многогранные изменения по разным причинам, как в звучании, так и в грамматике. структура и словарный запас. В истории языка происходили значительные, иногда более постепенные, а иногда и более быстрые изменения, главным образом обусловленные внутренними законами развития, а иногда, особенно в области лексики, — внешними воздействиями, связанными с языком. историческая судьба народа.

Историческое развитие каждого уровня языковой структуры зависит от конкретных причин и условий, способствующих сдвигу в лексическом составе, фонетической (фонологической) организации и грамматическом строе языка.

Словарный состав языка постоянно меняется. Эта подвижность и изменчивость обусловлена тем, что язык и, прежде всего, его словарный запас непосредственно связаны как с человеческим производством, так и с любой другой общественной деятельностью. Для того чтобы язык в полной мере выполнял свою функцию - важнейшего средства общения, - его лексика должна быстро реагировать, отражать и фиксировать изменения во всех сферах жизни и деятельности людей: производстве, науке, мировоззрении, общественной жизни. - экономические отношения в быту.

Предметом данной работы являются англицизмы, т. е. заимствования из английского языка, функционирующие в современном русском языке.

Цели исследования состоят в:

1. Комплексном изучении экстралингвистических факторов, сопровождающих процесс «русификации» слов английского происхождения русским языком.

2. Рассмотрение важнейших источников и пути проникновения заимствований в русский язык.

Цели исследования реализуются в следующих задачах:

- определить роль социальных и языковых факторов в развитии словарного состава языка;
- обобщить лингвистические основы, связанные с изучением иноязычных заимствований (определение заимствований, в том числе англицизмы, классификация заимствований способы освоения «чужих» слов языком-реципиентом);
- осветить англицизмы в диахроническом аспекте, т. е. в различные исторические периоды развития русского языка;
- систематизировать синхронический аспект изучения англицизмов в современном русском языке, в том числе: причины и следствия интенсивных английских заимствований в последние десятилетия, характер английских заимствований с точки зрения языковой картины мира. Лексико-семантические особенности англицизмов на основе современных лингвистических представлений о лексическом значении, семантической структуре слова и лексико-семантических отношениях в системе языка.

Актуальность работы связана с интенсивным проникновением англицизмов в русский язык, что вызвало обострение языковой ситуации.

Структура и объем работы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы

Глава 1. Теоретические основы заимствований в русском языке

1.1. Понятие заимствования

Сегодня эта тема актуальна, поскольку одним из способов совершенствования словарного состава русского языка является заимствование слов из других языков. Добавляйте словарный запас, загружайте синонимы. За время кредита лексика иностранного языка усваивается и русифицируется. Неологизм претерпевал различные изменения.

Современный русский литературный язык пытается обновить свой состав, сделать его живым, развивающимся явлением. В изучении современного русского языка остается еще много вопросов, ответы на которые не совсем ясны, а значит, по-прежнему актуальны. В некотором смысле, как носители языка, все мы делаем фонетические ошибки [10], поэтому исследование таких категорий, как заимствованные категории, интересно и необходимо.

Одной из основных задач лексикологии является изучение лексики языка — совокупности внутренне организованных лексических единиц, связанных относительно устойчивыми отношениями, функционирующих по определенным признакам и закономерностям развития русского языка. Словарь является единственной лексико-семантической системой языка и как подсистема входит в общероссийскую языковую систему. [12]

Лексика языка характеризуется не только количеством содержащихся в нем слов, но и качеством и разнородностью словарных групп, линий или пластов, составляющих язык. Лексикология как наука о словарном запасе и его развитии занимается изучением групп, линий или уровней словарного запаса, которые были «кодифицированы» на протяжении всей истории.

Кредитование – это необратимый процесс для всей языковой системы, всех языков, независимо от национальности и географического положения. Можно сказать, что этот процесс в основном связан с историей, ведь обмен экономическими, социальными и культурными знаниями, накопленными человечеством, продолжается на протяжении многих веков.

Заимствование обычно понимается как многоаспектный процесс, результатом которого является появление и закрепление в языке иноязычных элементов (преимущественно слов или полных морфем). [2]

Заимствование является неотъемлемой частью языковой функции и исторических изменений, а также одним из основных источников словарного запаса. Заимствованные слова отражают факты различных отношений между народами и языковыми общностями, а также определяют особенности произведений заимствованных слов.

Заимствование иностранных слов — один из способов создания современных языков. Язык всегда быстро и гибко реагирует на социальные потребности. Кредитование является результатом отношений между народом и государством. Основной причиной заимствования словарей иностранных языков является отсутствие соответствующих понятий, основанных на знании полученного языка. Другой причиной заимствования является необходимость использования заимствованных слов для выражения многозначных русских терминов, дополнительных средств выражения языка и т. д. [4]

В зависимости от характера и количества заимствований из русского языка может определяться исторический путь развития языка, т. е. путь международного путешествия, общения и научного развития, а значит, и пересечение языков. Русский и словарный запас. отслеживать. и фразовые единицы в других языках. Просмотр переводов слов и фраз с любого иностранного языка на русский поможет вам понять историю русского языка с литературной и диалектной точек зрения.

Заимствования (слова, реже синтаксические и фразовые термины) адаптированы к русскому языку с необходимыми семантическими и фонетическими флексиями. Адаптация к современной ситуации в русском языке – главная черта, отличающая заимствованные слова от иностранных слов. Заимствованные слова сохраняют следы своей иностранной этимологии. Такие сигналы могут быть фонетическими, орфографическими, грамматическими и семантическими.

Всю иноязычную лексику, используемую в русском языке, можно разделить на две категории: 1.

Заимствованные 2. Неассимилированные заимствования: 1) Иностранные заимствования 2) Иноязычные достижения, 3) Интернационализированные. [3]

Есть также заимствования, которые русский язык не освоил, что видно в контексте русской лексики. Особое значение имеют экзотические слова, описывающие жизнь разных народов и используемые для описания нерусских реалий. Так, кавказская жизнь изображается в ауле, сакле, джигите, арбе и т. д.

Еще один набор заимствований, который получает русский язык, — это включение иностранного языка: ok,

merci, happy end. Многие из них сохранили нерусское написание, популярное не только у нас, но и в других языках. Некоторые из них имеют давние традиции, например Alma Mater (лат. «кормящая мать», название материкового университета).

Интернационализм, заимствованное из-за его морфологической структуры, представляет собой прежде всего научный и технический термин, состоящий из латинских и греческих элементов. Они существуют не только в русском, но и во многих языках мира, поэтому их называют интернациональными, например: автомобиль, демократия, философия, республика, диктатура, телеграф, миллиметр, космический корабль и т. д.

Во-первых, в этом языке каждое слово делится на «наш» и «другой». Первые либо изначально существовали в том или ином языке, либо формировались его морфемами и законами словообразования. В современной России есть такие слова: рука, поле, читать, смотреть, лето. Последние были привнесены отсюда в другие языки, которые были заимствованы в связи с родством народов и государств.

1. Авилова Н. С. Слова интернационального происхождения в русском литературном языке нового времени. – М.: Наука, 1967.
2. Антрушина Г. Б., Афанасьева О. В., Морозова Н. Н. «Лексикология английского языка» Высшее образование, Дрофа, 1999
3. Акуленко В. В. Вопросы интернационализации словарного состава языка. – Харьков, 1972.
4. Акуленко В. В. О ложных друзьях переводчика. Англо – русский и русско-английский словарь «Ложных друзей переводчика». – М.: Наука, 1969.
5. Аракин В.Д. История английского языка: Учеб. пособие / Под ред. М.Д. Резвезовой. - 3-е изд., испр. - М.: ФИЗМАТЛИТ, 2009. - 304 с.
6. Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка. – М.: АспектПресс, 2001. – 536 с
7. Аtrashевская О. Т. Лексические поля с семантически коррелятивными исконными и заимствованными единицами // Теория коммуникации. Языковые значения: сб. науч. статей. – Минск, 2007. – Вып.4. – 141 с.
8. Ашрапова А.Х., Аландеева С.В. Исследования современной заимствованной лексики в русском, английском и немецком языках (на примере экономической терминологии XXI века) // Вестник ТГГПУ. - 2014. - №4 (38). - С. 17–24.
9. Багана Ж.А., Тарасова М. А. Английские заимствования в русском и немецком языках в условиях глобализации. – М.: Инфра-М, - 2014. – 120 с.
10. Базылова Л.А. Английские заимствования в современном немецком языке // ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ВЕСТНИК Международный сборник научных трудов. - Брянск, - 2014. - С. 10–14.
11. Брейтер М. А. Англицизмы в русском языке: история и перспективы: пособие для иностранных студентов – русистов. – Владивосток, Диалог-МГУ, 1997. - с. 34–45
12. Введение в языковедение: Учебник для вузов / А. А. Реформатский; под ред. В. А. Виноградова. - 5-е изд., испр. - М.: ЗАО Издательство "Аспект Пресс", 2014. - 536 с.
13. Винокурова В. Н. Закономерности развития семантической структуры лексических заимствований в современном английском языке // Актуальные вопросы языкознания и интенсификации преподавания иностранных языков: сб. науч. ст. – Мн.: Навука і тэхніка, 1993. – 208 с.
14. Даниленко В. П. Введение в языкознание: курс лекций / В. П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2010.- 288 с.
15. Крысин Л. П. Иноязычные слова в современной жизни // Русский язык конца 20в. – М.: 1996. – С. 233–240.
16. Лебедев В. Б. Англицизмы в русском языке. Учеб. Пособие для студентов филол. Специальностей пед. М.: Высш. Школа, 1980. – С. 28–38.
17. Маковский М. М. «Английская этимология», М., Высшая школа, 1986
18. Маслов Ю. С. Введение в языкознание: Учеб. Пособие для филол. Специальностей ун-тов. – М.: Высш. школа, 1975. – С.256–267.
19. Мюллер В. К. Новый Англо-русский словарь. Пособие для учащихся. – М.: Просвещение, 2001.
20. Нефедова Л. А., Поляков О. Г. Заимствованные устойчивые словосочетания из английского языка: прямые заимствования или кальки? (на материале современного немецкого и русского языков) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. - 2015. - № 4–2 (46). - С. 139–143.
21. Нургалиева Н. Х. Кластерный подход в лингвистическом анализе (на материале корпуснолингвистического анализа заимствований из английского языка (англицизмов) в немецком языке) // Вестник Башкирск. ун-та. - 2013. - №2. - С. 454–460.
22. Ожегов С. И. Словарь русского языка. Пособие для учащихся. – М.: Просвещение, 1986.

23. Панькин В.М. Языковые контакты: краткий словарь / В.М. Панькин, А. В. Филиппов. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 160 с.
24. Розен Е. В. Новые слова и словосочетания в русском языке. - М.: 1991. -С. 197-204.
25. Шанский Н. М., Иванов В. В., Шанская Т. В. Краткий этимологический словарь русского языка. - М.: Наука, 1961.
26. Шанский Н.М. Лексикология современного русского языка. - М.: Наука, 1972. - 275 с.
27. Шкрогалева Е. В. Прагматический аспект заимствованной лексики английского происхождения // Известия ПГУ им. В. Г. Белинского. - 2012. - №27. - С. 437-441.
28. Burrow J. A., A book of Middle English / J. A. Burrow, T. Turville-Petre. - Oxford: Blackwell Publishing, 2005. - 419 p.
29. British National Corpus. URL: <http://www.collinsdictionary.com/>.
30. Boyd-Barret O. Media Imperialism: towards an international framework for the analysis of media systems. Ch. 5 in Mass Communication and Society. London, 1977.
31. Collins English Dictionary. URL: <http://woerterbuchnetz.de/>.
32. Wiktionary. Многофункциональный многоязычный словарь и тезаурус URL: <https://www.wiktionary.org>

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://studservis.ru/gotovye-raboty/kurovaya-rabota/256413>